عمادة السنة التحضيرية تنظم محاضرة بعنوان (التمايزات اللسانية بين اللغتين العربية والإنجليزية)

بتوجيه من سعادة وكيل السنة التحضيرية الدكتور محمد بن عبدالرحمن العبد اللطيف، اختتمت لجنة التطوير بمركز اللغة الإنجليزية نشاطاتها لهذا الفصل الدراسي، بمحاضرة عقدت بالتعاون مع قسم اللغة الإنجليزية بعمادة السنة التحضيرية بعنوان (التمايزات اللسانية بين اللغتين العربية والإنجليزية)، قدمها سعادة الدكتور كُـميل بن حسين الحرز، عضو هيئة التدريس بالمركز، وذلك يوم الثلاثاء 10-10-2019م، في مدرج العمادة بحضور أعضاء هيئة التدريس بقسم اللغة الإنجليزية بالعمادة، الذين لا يتحدثون اللغة العربية، وكذلك أعضاء هيئة التدريس بالمركز.

وتأتي هذه المحاضرة امتدادا لحرص عمادة السنة التحضيرية وتأكيدها على أهمية التعاون بين المركز والعمادة، وسعيها الحثيث أيضا لإلقاء الضوء على مواطن الضعف لدى طلبة السنة التحضيرية؛ لما لذلك من أثر إيجابي على تطوير مستوياتهم.

وقد تناول سعادة الدكتور كُـميل بن حسين الحرز في المحاضرة التمايزات اللسانية بين اللغتين من جوانب عدة، كالجوانب النحوية، والدلالية، كما تطرق إلى أثر ذلك على الأخطاء اللغوية التي يرتكبها الطلبة بعمادة السنة التحضيرية، فعلى سبيل المثال، مثلاً، قد بيّن الاختلافات في البُنية النصية على المستوى النحوي وتنويعاتها في اللغة العربية. وكذلك تناول ظاهرة الزمن النحوي، موضحاً أن شكل الفعل لا يدل دائماً على الزمن النحوي في اللغة العربية؛ إذ إن ثمة بُنى نصية وعبارات يمكن أن يُستعمل فيها الفعل التام (الفعل الماضي في النحو التقليدي)؛ ليدل على الزمن الحاضر.

كما تطرق أيضاً إلى مسألة المضارع التاريخي (Present Historical) في اللغة الإنجليزية، وما يمكن أن يكون مكافئه في اللغة العربية. كما شرح أيضاً ظاهرة التكرار الدلالي (Repetition Semantic) في اللغة العربية، بوصفها ظاهرة مألوفة، في حين أنها ليست مستساغة في اللغة الإنجليزية.

واختتم سعادته حديثه بجملة من التوصيات، التي من شأنها أن تساعد أعضاء هيئة التدريس في تحسين مستوى الطلبة في تعلم اللغة الإنجليزية، وذلك من خلال – مثلاً– زيادة وعي الطبة بفهم تأثير اللغة الأم على صياغة الجمل والعبارات، وبالاختلافات الأسلوبية والدلالية بين اللغتين.

هذا وقد حفلت المحاضرة بتفاعل إيجابي من جانب الحضور، إذ كان هناك العديد من المداخلات والأسئلة حول اللغة العربية، التي ساهمت بشكل فعّال في تعميق النقاش وإثرائه.